

# Assistenten- instrumentarium

## **Auteursrecht**

**© 2013 A-dec Inc. Alle rechten voorbehouden.**

A-dec Inc. geeft geen garantie van welke aard dan ook met betrekking tot de inhoud van dit document, inclusief, maar niet beperkt tot de impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel. A-dec Inc. is niet aansprakelijk voor fouten hierin of voor enige gevolg- of andere schade met betrekking tot het leveren, de prestatie of het gebruik van dit materiaal. De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Mocht u problemen vinden in de documentatie, laat ons dit dan schriftelijk weten. A-dec Inc. geeft geen garantie dat dit document foutloos is.

Geen enkel deel van dit document mag worden gekopieerd, gereproduceerd, gewijzigd of in welke vorm dan ook of op welke wijze dan ook worden overgedragen, elektronisch of mechanisch, waaronder fotokopiëren, opnemen of door een informatieopslag- en ophaalsysteem, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van A-dec Inc.

## **Handelsmerken en bijkomstige intellectuele eigendomsrechten**

A-dec, het A-dec logo, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC en Radius zijn handelsmerken van A-dec Inc. en zijn geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen. A-dec 200, Preference Slimline en reliablecreativesolutions zijn eveneens handelsmerken van A-dec Inc. Geen enkele van de handelsmerken of handelsnamen in dit document mogen op enigerlei wijze worden gereproduceerd, gekopieerd of gemanipuleerd zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de eigenaar van het handelsmerk.

Bepaalde symbolen op het bedieningspaneel zijn het eigendom van A-dec Inc. Elk gebruik van deze symbolen, geheel of gedeeltelijk, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van A-dec Inc. is streng verboden.

## **Informatie betreffende wet- en regelgeving**

Het document *Informatie en specificaties* betreffende wet- en regelgeving wordt geleverd bij A-dec tandheelkundige apparatuur, zoals vereist door de regelgevende instanties. Als u deze informatie nodig hebt, gaat u naar de Document Library op [www.a-dec.com](http://www.a-dec.com).

## **Productonderhoud**

Neem voor informatie over productonderhoud contact op met uw plaatselijke erkende A-dec dealer.

**Garantie:**

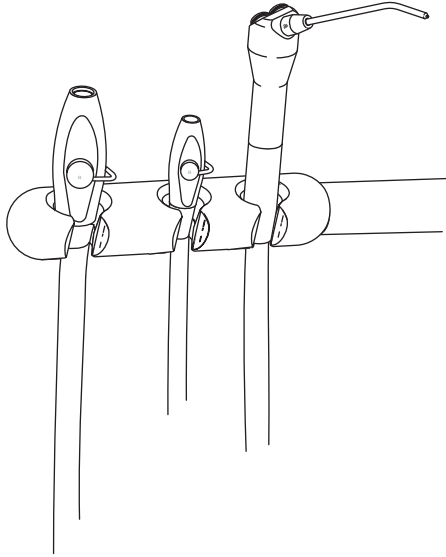
A-dec geeft garantie op alle producten in deze handleiding gedurende een jaar vanaf de leverdatum aangaande materiaal- en fabricagefouten. De enige verplichting van A-dec krachtens de garantie is de levering van onderdelen voor de reparatie of, naar haar goeddunken, de levering van een vervangend product (uitgezonderd arbeidskosten). De koper heeft enkel deze mogelijkheden. Alle speciale, incidentele en toevallige schades zijn uitgesloten. A-dec moet binnen de garantieperiode schriftelijk op de hoogte worden gesteld van garantiebreuk. De garantie dekt geen schade voortvloeiend uit een onjuiste installatie of onjuist onderhoud, een ongeval of verkeerd gebruik. De garantie dekt geen schade voortvloeiend uit het gebruik van chemische middelen en processen voor reinigen, ontsmetten of

steriliseren. Lampen vallen ook niet onder de garantie. Het niet opvolgen van de in de handleiding van A-dec gegeven aanwijzingen (bedienings- en onderhoudsaanwijzingen) kan de garantie ongeldig maken. A-dec geeft zowel op de hef- als kantelcilinders van A-dec stoelen een garantie van tien jaar vanaf de aankoopdatum van de behandelstoel of de cilinder. Deze garantie geldt met terugwerkende kracht voor cilinders van A-dec behandelstoelen die reeds in omloop zijn. De garantie dekt stoelcilinders waarvan A-dec vaststelt dat die met de fabricage verband houdende onregelmatigheden vertonen. Krukcilinders worden gedekt door de eenjarige garantie van A-dec.

A-dec levert zowel op de hef- als op de hellingscilinders van de A-dec behandelstoelen een garantie van tien jaar vanaf de aankoopdatum van de behandelstoel of de cilinder. Deze garantie geldt met terugwerkende kracht voor cilinders van A-dec behandelstoelen waarvan A-dec vaststelt dat die met de fabricage verband houdende onregelmatigheden vertonen. Krukcilinders worden gedekt door de eenjarige garantie van A-dec. Er worden geen andere garanties inzake verkoopbaarheid of anderszins gegeven. Voor informatie over onderhoud neemt u contact op met uw erkende A-dec dealer. Raadpleeg de plaatselijke voorschriften en ADA-vereisten (American Dental Association - Amerikaanse vereniging voor tandheelkunde) voor installatie van dit product.

**Let op**

Volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit instrument uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een tandarts, arts of een andere practicus die door de wet van de staat waarin hij of zij praktijk voert gemachtigd is het instrument te gebruiken of bestellen.



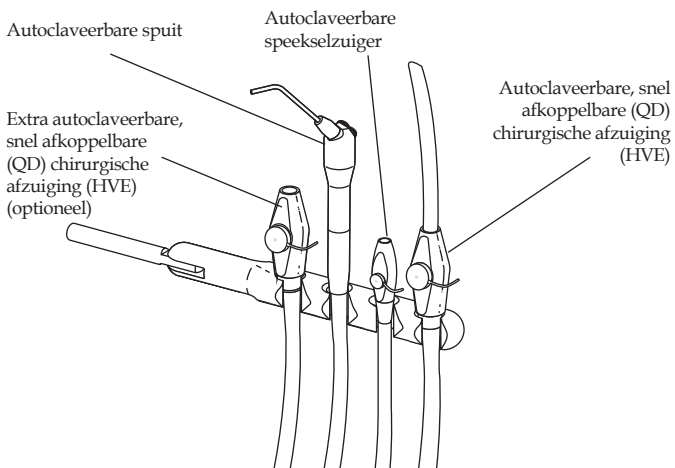
Assistenteninstrumentarium

## Inhoudsopgave

Informatie over uw assistenteninstrumentarium .....	2
Regeleenheden .....	3
Instrumenten .....	4
Autoclaveerbare chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger .....	4
Omzetting van de autoclaveerbare chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger van rechter- naar linkerhand.....	4
Asepsis van het ventielhuis voor de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger .....	5
Asepsis van de mondstukken van de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger .....	8
Afvalcollector .....	9
Asepsis van de afvalcollector .....	10
Afstellingen.....	12
Instelling instrumentenhouder.....	12
Programmering bedieningspaneel (optioneel) .....	12
Specificaties.....	13

## Informatie over uw assistentienstrumentarium

Het assistentienstrumentarium bestaat standaard uit de autoclaveerbare spuit, de autoclaveerbare chirurgische afzuiging (HVE) en de autoclaveerbare speekselafzuiger van A-dec. Sommige units en karren kunnen optionele instrumenten hebben, zoals een extra chirurgische afzuiging (HVE). De afvalcollector (zie afbeelding 3 en 4 op pagina 7) is ook een onderdeel van het assistentienstrumentarium. De plaats van het assistentienstrumentarium is echter afhankelijk van uw systeem.



Afbeelding 1. Assistentienstrumentarium  
(Afgebeeld met optionele combinatiehouder voor vier instrumenten en extra autoclaveerbare chirurgische afzuiging)

## Regeleenheden

De plaats van de aan/uit-hoofdschakelaar voor het assistenteninstrumentarium verschilt, maar de werking is hetzelfde. Als u de schakelaar op Aan zet, gaat er lucht en water naar het systeem. Zet de schakelaar op Uit als er geen toezicht is op de unit om waterschade door lekkage te voorkomen.

Indien het assistenteninstrumentarium als onderdeel van een instrumentenbrug (zoals een aan de stoel bevestigd systeem, Duo-kar, Duo Preference-unit of aan de muur bevestigde Duo-unit) wordt geïnstalleerd, bevindt de aan/uit-hoofdschakelaar zich op de behandelunit.

Indien het instrumentarium op een assistentenkar of een aan de muur bevestigde assistentenuit wordt geïnstalleerd, bevindt de aan/uit-hoofdschakelaar zich aan de zijkant van de kar of de muurbevestiging.

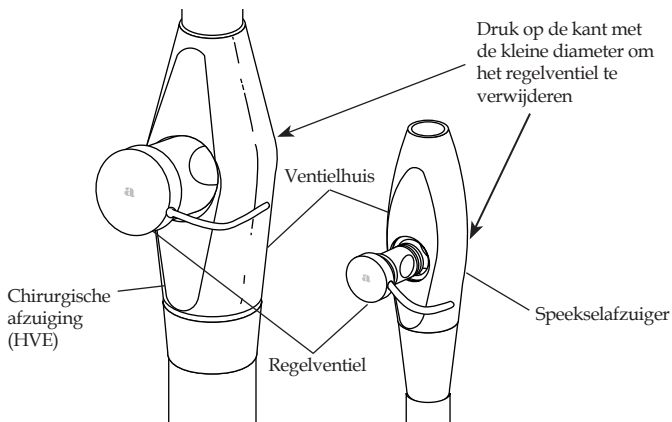
Bij een assistenteninstrumentarium dat aan de stoel is bevestigd, bevindt de aan/uit-hoofdschakelaar zich op de vloerdoos.

## Instrumenten

### Autoclaveerbare chirurgische afzuiging (HVE) en spekselafzuiger

Het assistenteninstrumentarium bestaat uit een autoclaveerbare chirurgische afzuiging (HVE) en autoclaveerbare spekselafzuiger van A-dec. Een tweede chirurgische afzuiging (HVE) is een optie. De autoclaveerbare chirurgische afzuiging (HVE) en spekselinjector zijn uitgerust met een snelkoppeling om het ventielhuis voor reiniging en autoclavering uit de slang te halen.

### Omzetting van de autoclaveerbare chirurgische afzuiging (HVE) en spekselafzuiger van rechter- naar linkerhand



Afbeelding 2.

De chirurgische afzuiging (HVE) en spekselzuiger kunnen gemakkelijk worden omgezet voor bediening met de andere hand (zie afbeelding 2).

Duw het regelventiel uit de chirurgische afzuiging (HVE) (zie afbeelding 2) om de bediening van de chirurgische afzuiging (HVE) of spekselzuiger naar de andere hand om te zetten. Draai het regelventiel 180° en duw deze daarna terug op zijn plaats.



## Asepsis van het ventielhuis voor de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger

### OPMERKING

Afzuigleidingen moeten aan het eind van elke werkdag worden gereinigd door het systeem te spoelen met een reinigingsmiddel of een ontsmettend reinigingsmiddel op waterbasis.

Als u barrièrefolie gebruikt om het hoofdgedeelte van de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger te beschermen, moet u de barrièrefolie na elke patiënt vervangen. Reinig en desinfecteer deze instrumenten aan het eind van elke werkdag of na elke patiënt als de barrièrefolie is beschadigd. Als u geen barrièrefolie gebruikt of als u mondchirurgie uitvoert, dient u deze instrumenten altijd na elke patiënt te reinigen en te desinfecteren.

### Desinfectering

Ga als volgt te werk om het ventielhuis van de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger te DESINFECTEREN zonder deze van het afzuigstelsel los te koppelen:

1. Verwijder het afzuigmondstuk van de chirurgische afzuiging (HVE) of speekselafzuiger.
2. Desinfecteer het ventielhuis met een mild desinfectiemiddel en volg hierbij de instructies voor het desinfectiemiddel. A-dec adviseert een fenolisch (dual) desinfectiemiddel op waterbasis.
3. Volg de instructies van de fabrikant voor de juiste duur van de desinfectering.
4. Bedien de schuiven van de chirurgische afzuiger en speekselafzuiger meermaals om te controleren of ze soepel draaien.

## Asepsis van het ventielhuis voor de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger (vervolg)

### OPMERKING

A-dec ventielhuizen zijn hittebestendig met het oog op sterilisatie. Gebruikers kunnen zelf bepalen hoe vaak deze worden gesteriliseerd.

### Routineonderhoud en sterilisatie

Ga als volgt te werk voor ROUTINEONDERHOUD en STERILISATIE van de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger wanneer deze zijn losgekoppeld van het afzuigstelsel (zo vaak als gewenst):

1. Schakel de afzuiger uit of open het regelventiel voordat u de chirurgische afzuiging (HVE) of speekselafzuiger loskoppelt.
2. Verwijder het afzuigmondstuk van de chirurgische afzuiging (HVE) of speekselafzuiger. Gooi wegwerpaafzuigmondstukken weg.
3. Verwijder het ventielhuis van de chirurgische afzuiging (HVE) of speekselafzuiger van de afzuiglijn door het bij het staartstuk van de leiding te trekken.
4. Demonteer het ventielhuis door het regelventiel uit het ventielhuis van de chirurgische afzuiging (HVE) of speekselafzuiger te duwen.
5. Inspecteer de O-ring. Verwijder en gooi beschadigde ringen weg.
6. Reinig onbeschadigde O-ringen met een zachte borstel en een door de gezondheidsdienst goedgekeurd reinigingsmiddel. U kunt de O-ringen verwijderen om ze te reinigen of u kunt ervoor kiezen ze te reinigen terwijl ze gemonteerd blijven.
7. Reinig alle externe en interne oppervlakken van het ventielhuis en het regelventiel met een door de gezondheidsdienst goedgekeurd reinigingsmiddel en de borstels die met het product zijn meegeleverd (of vergelijkbare borstels). Lumina of kanalen van het ventielhuis moeten worden gereinigd met een borstel met de juiste lengte en doorsnee. De borstel moet lang genoeg zijn om volledig door de lumen te steken.
8. Spoel grondig met water.

9. Plaats de gedemonteerde onderdelen van het ventielhuis in een wasser-desinfector. Als u geen wasser-desinfector hebt, moeten de onderdelen van het ventielhuis handmatig worden gedesinfecteerd met een door de gezondheidsdienst goedgekeurd desinfectiemiddel.
10. Zorg ervoor dat de onderdelen volledig opdrogen
11. Steriliseer de onderdelen van het ventielhuis gedurende 4 minuten op 132 - 134° C (270 - 273° F) in een pre-afzuigsterilisator of gedurende 6 minuten op 132 - 134° C (270 - 273° F) in een sterilisator met luchtverwijdering.
12. Smeer vóór gebruik indien nodig de O-ringen met A-dec siliconensmeer middel en zet het ventielhuis weer in elkaar.
13. Plaats het ventielhuis weer op het staartstuk van de leiding.
14. Bedien de regelventielen van de chirurgische afzuiging (HVE) en de speekselafzuiger meermaals om te controleren of deze soepel draaien.

#### **LET OP**

Gebruik uitsluitend een siliconensmeer middel voor het smeren van de O-ringen van instrumenten. Olieproducten brengen permanente schade toe aan de O-ringen.

## Asepsis van de mondstukken van de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselafzuiger

### Wegwerpmondstukken

Steriliseer de roestvrijstalen chirurgische afzuigmondstukken na elk gebruik door warmte. Als u wegwerpmondstukken voor chirurgische afzuigers en speekselafzuigers gebruikt, vervang deze dan na elk gebruik door nieuwe mondstukken.

#### LET OP

Wegwerpmondstukken voor de chirurgische afzuiging (HVE) en speekselzuiger kunnen niet worden gesteriliseerd en mogen niet opnieuw worden gebruikt. Hergebruik van mondstukken kan ertoe leiden dat patiënten besmet raken met levensbedreigende ziekten.



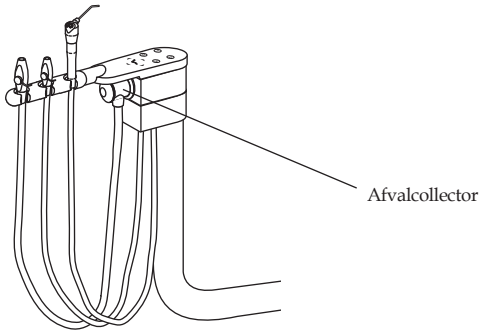
### Steriliseerbare mondstukken

Een roestvrijstalen chirurgisch afzuigmondstuk reinigen en steriliseren:

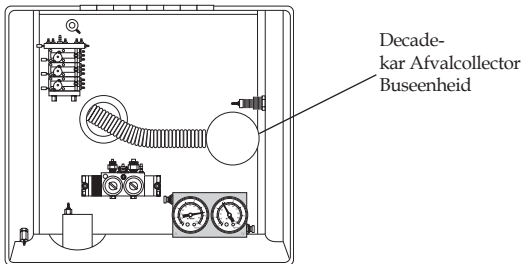
1. Verwijder het mondstuk van de chirurgische afzuiger.
2. Reinig en spoel het mondstuk met een mild reinigingsmiddel en water en laat het mondstuk vervolgens volledig opdrogen.
3. Steriliseer het mondstuk met behulp van een stoomautoclaaf gedurende minimaal 4 minuten op een constante temperatuur van 134° C (273° F).

## Afvalcollector

De afvalcollector voorkomt dat afval in het centrale vacuümafzuigingsysteem komt (zie afbeelding 3 en 4).



Afbeelding 3. Afvalcollector Cascade en Radius



Afbeelding 4. Afvalcollector Decade-kar

## Asepsis van de afvalcollector

Verwijder en reinig (met een mild reinigingsmiddel en water) of vervang de zeef van de afvalcollector minimaal één keer per week voor de Cascade-producten (zie afbeelding 5) en voor de Decade-producten (zie afbeelding 6). Dit is nodig om een goede zuiging vanuit het centrale vacuüm te garanderen en een goede asepsis van de behandelingskamer te handhaven.

### Afvalcollector voor Cascade

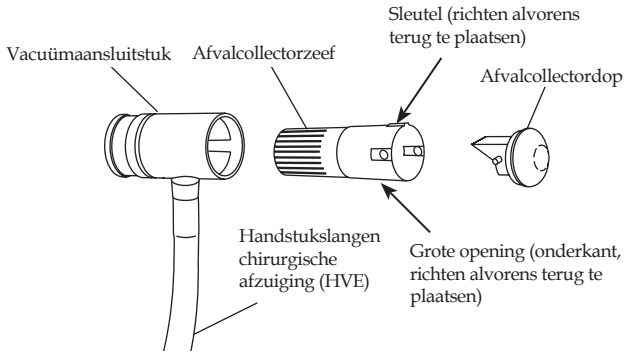
Schakel de afzuiging uit of open het regelventiel van de chirurgische afzuiging als de afzuiging aanstaat om verwijdering van de dop van de afvalcollector te vergemakkelijken.

Verwijder de zeef en dop van de afvalcollector. Trek de dop eruit: de zeef is aan de dop bevestigd.

Verwijder de zeef van de dop. Plaats uw duim op de grote opening en uw wijsvinger op de sleutel direct tegenover de grote opening (zie afbeelding 5). Knijp en schuif de dop uit de zeef. Reinig de zeef. Als u voor de chirurgische afzuiging (HVE) een wegwerpzeef gebruikt, dient u deze volgens de instructies van de fabrikant af te voeren.

#### **LET OP**

Leeg de zeef niet in het spittoon. Hierdoor kan de afvoer verstopt raken.

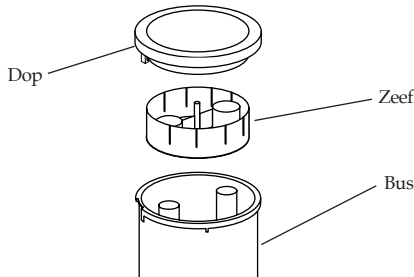


Afbeelding 5. Afvalcollector voor Cascade

Plaats de afvalcollector terug. Steek de dop in de zeef, totdat de twee ronde knoppen op de dop vastklikken. Zorg ervoor dat ze op één lijn liggen met de lip op de dop direct tegenover de grote opening in de zeef (zie afbeelding 5). Schuif de zeef en dop in het vacuümaansluitstuk, waarbij de sleutel omhoog en de opening omlaag moet wijzen.

### Afvalcollector voor Decade

Schakel de afzuiging uit om de dop van de afvalcollector te verwijderen. Wanneer de afzuiging echter aan staat, opent u de chirurgische afzuiging (HVE) om verwijdering van de dop van de afvalcollector te vergemakkelijken (zie afbeelding 6). Reinig de zeef. De O-ringen op de dop van het afzuigfilter mogen niet worden gesmeerd.

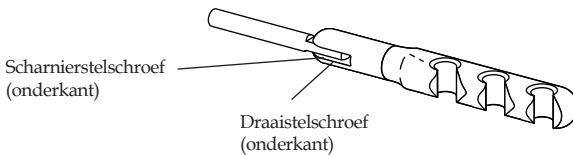


Afbeelding 6. Afvalcollector voor Decade

# Afstellingen

## Instelling instrumentenhouder

De instrumentenhouder voor meerdere instrumenten is voorzien van scharnier- en draaipunten, waardoor u de diverse instrumenten flexibel kunt positioneren op een wijze die aansluit op uw eigen behandelingsstijl. De scharnier- en draaispanning zijn in de fabriek ingesteld en hoeven normaliter niet te worden gewijzigd. Als u de scharnier- of draai beweging te stroef of juist te los vindt, kunt u de instelling eventueel veranderen.



Afbeelding 7. Instelling scharnier- en draaiverbindingen

## Scharnierwrijving

De scharnierwrijving kan worden afgesteld met behulp van de stelschroef (zie afbeelding 7). Gebruik een 5/32" inbussleutel en draai de schroef naar rechts om de wrijving te vergroten en de scharnierbeweging stroever te maken. Draai de schroef naar links om de wrijving te verminderen en de scharnierverbinding losser te maken.

## Draaispanning

De draaispanning kan worden afgesteld met behulp van de stelschroef (zie afbeelding 7). Gebruik een 3/32" inbussleutel en draai de schroef naar rechts om de wrijving te vergroten en de draai beweging stroever te maken. Draai de schroef naar links om de wrijving te verminderen en de draai verbinding losser te maken.

## Programmering bedieningspaneel (optioneel)

Raadpleeg voor instructies over het bedieningspaneel de gebruiksaanwijzing of handleiding die bij uw behandelstoel of optionele bedieningspaneel is geleverd.



## Specificaties

Minimumvereisten voor lucht-, water- en vacuümvoorziening voor een juiste werking van de unit:

- Lucht: 70,80 l/min (2,50 cfm) bij 551 kPa (80 psi)
- Water: 5,68 l/min (1,50 gpm) bij 276 kPa (40 psi)
- Vacuüm: 339,84 l/min (12 cfm) bij 27 kPa (8 inch) kwik
- Gewicht van optioneel bedieningspaneel: 0,23 kg (0,5 lbs)

Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.







## **VS en Canada**

2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132, VS

Tel: 1.800.547.1883 binnen de VS/Canada

Tel. 1.503.538.7478 buiten de VS/Canada

Fax: 1.503.538.0276

[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

### *Internationale distributiecentra*

#### **A-dec Verenigd Koninkrijk**

*Geautoriseerde vertegenwoordiger EU*

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
Engeland

Tel: 0800 ADECUK (233285) binnen VK

Tel: +44 (0) 24 7635 0901 buiten VK

[www.a-dec.co.uk](http://www.a-dec.co.uk)

#### **A-dec Australië**

Unit 8, 5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australië

Tel: 1.800.225.010 binnen AUS

Tel: +61 (0)2 8332 4000 buiten AUS

[www.a-dec.com.au](http://www.a-dec.com.au)

